

SPD-pedaler



Brugervejledninger på andre sprog er tilgængelige på : <http://si.shimano.com>

VIGTIGT

- Kontakt købsstedet eller en cykelhandler for information om montering og justering af produkterne, som ikke er beskrevet i brugervejledningen. Der findes en forhandlermanual til professionelle og erfarne cykelmekanikere på vores hjemmeside (<http://si.shimano.com>).
- Undgå at adskille eller ændre på produktet.

Af sikkerhedsårsager skal man altid sørge for at læse brugervejledningen grundigt inden brugen og følge instruktionerne for korrekt brug.

Vigtig sikkerhedsinformation

Kontakt købsstedet eller en cykelhandler for information om udskiftning.

⚠ ADVARSEL TIL FORÆLDER / VÆRGE

• **DET ER AFGØRENDE FOR DIT BARN SIKKERHED, AT DETTE PRODUKT ANVENDES I OVERENSSTEMMELSE MED DISSE BRUGERVEJLEDNINGER. SØRG FOR, AT DU OG DIT BARN HAR FORSTÅET DISSE BRUGERVEJLEDNINGER. HVIS DISSE BRUGERVEJLEDNINGER IKKE FØLGES, KAN DET MEDFØRE ALVORLIG PERSONSKADE.**

⚠ ADVARSEL

- Disse pedaler er udviklede således, at de frigøres udelukkende, når du har til hensigt at frigøre dem. De er ikke udviklede til automatisk frigørelse, som f.eks. når du falder af cyklen.
- Anvend kun SPD-sko sammen med dette produkt. Andre skotyper kan måske ikke udløses fra pedalerne eller kan udløse uventet.
- Anvend kun Shimano-klamper (SM-SH51 / SM-SH56), og fastspænd monteringsboltene sikkert på skoene.
- Før du tager disse pedaler og sko i brug, skal du sikre dig, at du har forstået, hvordan pedalerne og klampenes (skoenes) fastgørings- og udløsningsmekanisme virker.
- Før du begynder at køre med pedalerne og skoene, skal du aktivere cyklens bremse og derpå sætte den ene fod på jorden. Øv dig derefter i at fastgøre og udløse hver sko fra pedalen, indtil det falder dig naturligt og let.
- Kør på plant terræn, indtil du fuldt ud behersker teknikken til at fastgøre og udløse skoene fra pedalerne.
- For du cykler, skal du justere pedalerne fjederspænding, så den passer til dig. Hvis pedalerne fjederspænding er lav, kan klamperne udløse ved et uheld, og du kan miste balancen og falde af cyklen. Hvis fjederspændingen er høj, udløses klamperne ikke så let.
- Hvis du kører med lav fart eller i situationer, hvor du måske skal standse (f.eks. ved U-vending, nær et kryds, ved opkørsel eller ved sving om et blindt hjørne), skal du udløse skoene fra pedalerne på forhånd, så du er klar til hurtigt at sætte fødderne på jorden.
- Brug en mindre fjederspænding til fastgøring af pedalklamperne, når du kører under vanskelige forhold.
- Hold klamper og bindinger rene for snavs, så fastgøring og udløsning fungerer korrekt.
- Kontrollér jævnligt klamperne for slid. Hvis klamperne er slidte, skal de udskiftes. Kontrollér altid fjederspændingen, efter du har udskiftet pedalklamperne, og inden du cykler.

SØRG FOR AT LÆSE OVENSTÅENDE ADVARSLER OG FØLG DEM NØJE. Hvis du ikke følger advarslerne, risikerer du, at dine sko ikke udløses fra pedalerne, når du ønsker det, eller at de udløses uventet eller ved et uheld, hvilket kan medføre, at du kommer alvorligt til skade.

- Reflekser skal være monteret på cyklen, så snart der køres på offentlige veje.
- Der er mulighed for at købe reflekser til modeller, som ikke er udstyrede med reflekser som standardudstyr. Kontakt din forhandler eller en cykelhandler for nærmere information om egnede reflekser.
- Kør ikke på cyklen, hvis reflekserne er beskadigede eller beskadigede, da det så vil være svært for køretøjerne på vejen at se dig.
- Læs denne brugervejledning grundigt og opbevar den et sikkert sted til senere brug.

<Modeller, som leveres med stifter til justering af gribekraften>

- Hvis du ikke er sikker på, hvordan stifterne skal justeres på pedalerne, spørg forhandleren eller agenturet om råd.
- Hvis gribekraften mellem skoene og pedalerne (den kraft, som forhindrer skoene i at glide sidelæns) er utilstrækkelig, fjern afstandskiverne. Dette vil øge gribekraften. Hvis gribekraften på skoene forøges, vil du ikke kunne frigøre fødderne fra pedalerne ved at lade dem glide sidelæns, med mindre du først løfter fødderne op fra pedalerne. For at undgå at falde af cyklen og komme alvorlig til skade, øv dig, med den ene fod på jorden, i at fastgøre og frigøre den anden fod på/fra pedalen, indtil du er blevet vant til dette. Hvis du ikke kan vænne dig til dette, monter afstandskiverne.
- Fordi stifterne er lange, kan de bevirke, at du kommer til skade, hvis de kommer i direkte kontakt med huden. Sørg altid for at have tøj og beskyttelsesudstyr på, som er egnet til den måde, hvorpå cyklen skal anvendes.

Bemærk

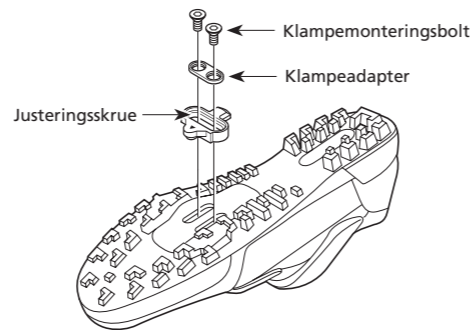
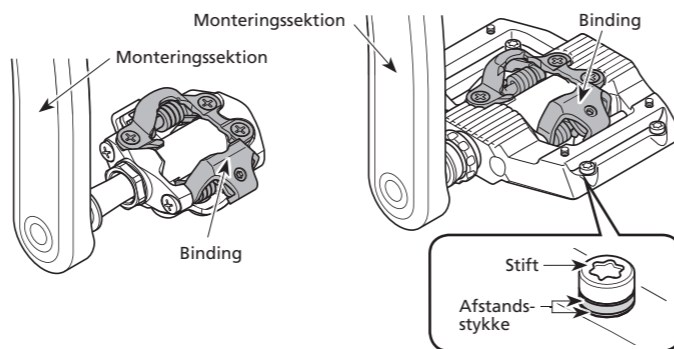
- Hvis pedalfunktionen føles unormal, skal du kontrollere den endnu en gang.
- Hvis du oplever nogen problemer med pedalerens roterende dele, skal pedalen muligvis justeres. Kontakt købsstedet eller en cykelhandler.
- Delene er ikke garantidækket mod almindelig slitage og forringelse som følge af normal brug.

Regelmæssigt eftersyn, før cyklen tages i brug

Tjek følgende punkter, før du tager cyklen i brug. Hvis der er problemer med nogle af disse punkter, skal du kontakte købsstedet eller en cykelhandler.

- Czy części mocujące są właściwie zamocowane?
- Czy między blokami a pedałami występuje duży luz wynikający ze zużycia?
- Czy podczas wpinania lub wypinania bloków występują jakiegokolwiek nieprawidłowości?
- Czy słychać jakieś nieprawidłowe dźwięki?

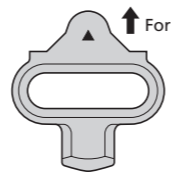
Navne på komponenter



Typy bloków i użytkowanie pedałów

⚠ ADVARSEL

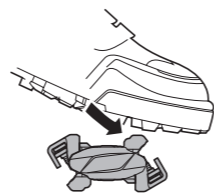
Nie używać pedałów i bloków w jakikolwiek inny sposób niż przedstawiony w instrukcjach użytkownika. Bloki są zaprojektowane tak, aby wpiąć i wypinać buty z pedałów, kiedy bloki i pedały skierowane są do przodu. Sposób montażu bloków podano w instrukcji poniżej. NIEPRZESTRZEGANIE NINIEJSZYCH INSTRUKCJI MOŻE PROWADZIĆ DO POWAŻNYCH OBRAŻEŃ.



Do użytku z niniejszymi pedałami dostępne są bloki jednokierunkowego wypinania (SM-SH51) i bloki wielokierunkowego wypinania (SM-SH56). Każdy rodzaj bloku ma swoje własne funkcje, dlatego należy pamiętać o dokładnym przeczytaniu instrukcji serwisowej oraz wybranie bloku, który najlepiej odpowiada stylowi jazdy użytkownika oraz terenowi i warunkom jazdy, które użytkownik może napotkać. Nie można stosować innych typów bloków jednokierunkowego wypinania (SM-SH52) i bloków wielokierunkowego wypinania (SM-SH55), ponieważ nie zapewniają one odpowiedniego wypięcia lub wystarczającej siły trzymania.

■ Sådan fastgør du klamperne med pedalerne

Pres klamperne ind i pedalerne med en fremad- og nedadrettet bevægelse.



■ Sådan frigør du klamperne fra pedalerne

Frigørelsesmetoden varierer afhængigt af den anvendte klampetype. (Tjek modelnummeret og klampenes farve for at afgøre den rette frigørelsesmetode.)

Klamper til enkeludløsning: SM-SH51 (sort)	Klamper til flerudløsning: SM-SH56 (sølv, guld / ekstratilbehør)
Disse klamper udløses kun, når hælen er vredetudad. De udløses ikke, når hælen er vredet i anden retning.	Klamperne udløses ved at vride din hæl til en af siderne.
Du har mulighed for at trække opad i pedalen, da de ikke udløses medmindre foden er vredet udad.	Da klamperne også kan udløses ved at løfte hælen, kan udløsning ske ved et uheld, når du trækker opad i pedalerne. Disse klamper bør ikke bruges i forbindelse med ridestile, der omfatter opadrettet træk i pedalerne, eller til aktiviteter, såsom spring, hvor pedalerne udsættes for opadrettede træk, der kan føre til udløsning fra pedalerne.
Klamperne udløses ikke nødvendigvis, hvis du mister balancen. Derfor skal du på forhånd sørge for, at du har tilstrækkeligt med tid til at udløse klamperne, hvis du bruger cyklen på steder og under forhold, hvor du kan risikere at miste balancen.	Selvom klamperne kan udløses ved at vride hælen i en vilkårlig retning eller ved at løfte den, udløses de ikke nødvendigvis, hvis du mister balancen. Derfor skal du på forhånd sørge for, at du har tilstrækkeligt med tid til at udløse klamperne, hvis du bruger cyklen på steder og under forhold, hvor du kan risikere at miste balancen.
Under energisk cykling, kan din hæl uforvarende vride udad, hvilket kan medføre utilsigtet udløsning af klampen. Hvis klampen udløses ved et uheld, kan du falde af cyklen og komme alvorligt til skade. Du kan hjælpe med at forebygge dette ved at justere den kraft, der skal til for at udløse klamperne. Du bør øve dig, indtil du har vænnet dig til den kraft og vinkel, der kræves for at udløse klamperne.	Hvis klamperne udløses ved et uheld, kan du falde af cyklen og komme alvorligt til skade. Hvis du ikke til fulde forstår egenskaberne ved klamper til flerudløsning, og hvis klamperne ikke anvendes korrekt, kan utilsigtet udløsning indtræffe tiere end for klamper til enkeludløsning. Du kan hjælpe med at forebygge dette ved at justere den kraft, der skal til for at udløse klamperne. Du bør øve dig, indtil du har vænnet dig til den kraft og vinkel, der kræves for at udløse klamperne.

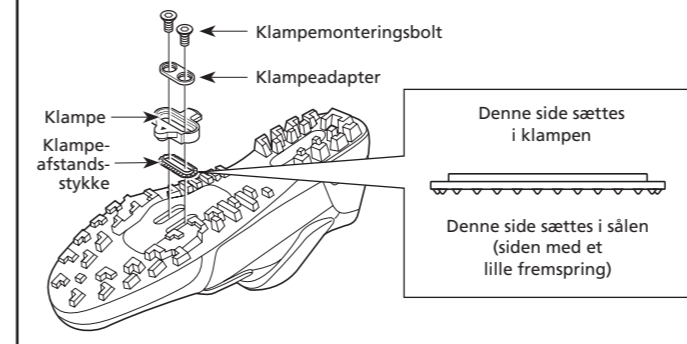
Bemærk:

Det er nødvendigt at praktisere udløsning, indtil du har vænnet dig til teknikken.

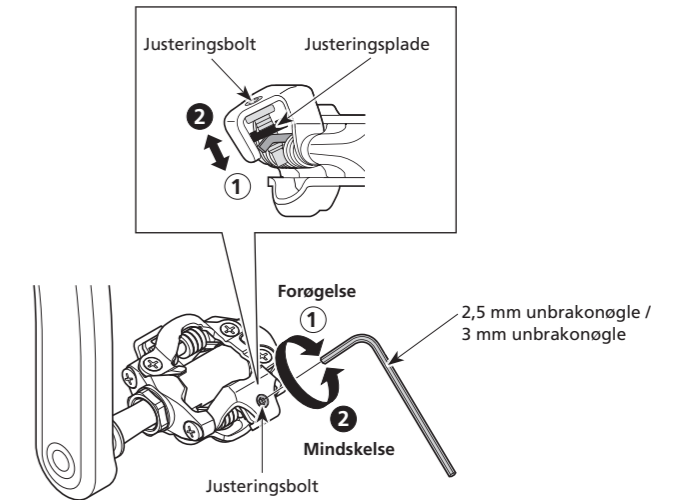
* I forbindelse med flerudløsning kræver det særlig praksis at udløse ved løft af hælen.

< Ved montering af afstandsstykker på klamper >

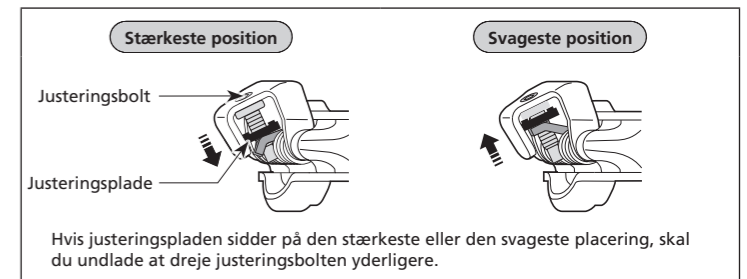
- Afstandsstykkerne er kun kompatible med Shimano klamper (SM-SH51 / SM-SH56).
- Brug afstandsstykker til klamper på denne måde. Brug kun et enkelt afstandsstykke for hver SPD-kompatibel sko.
 - Hvis skoens knopper er lange, kan de komme i vejen for pedalen, så det bliver besværligt at få skoen i pedalen
 - Hvis der er jord eller skidt på skosålen eller pedalerne kan det være besværligt at få skoen i pedalen



Navne på dele



- Justeringsboltens ændrer et trin for hvert klik. Der er fire klik per omdrejning.
- Justeringsboltens er placeret på bagsiden af hver binding, i alt fire steder på hver pedal.
- Juster fjederspændingen til den bedst mulige klampeholderstyrke, når klamperne udløses fra bindingerne.
- Indstil alle fire justeringssteders klampeholderstyrke på samme måde ved at kontrollere justeringspladens placering og antal omdrejninger på justeringsboltene.
- Drej justeringsboltens med uret for at øge fjederspændingen og mod uret for at reducere den.
- Obrót śruby regulacyjnej w prawo zwiększa napięcie sprężyny, a jej obrót w lewo zmniejsza napięcie sprężyny.

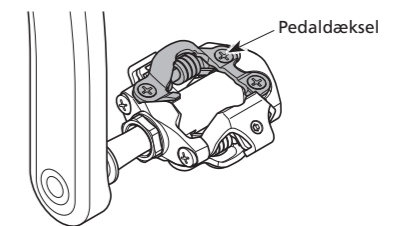


Bemærk:

- Sørg for, at alle fjederspændinger er korrekt justerede for at forhindre utilsigtet eller tilfældig udløsning. Tjek fjederspændingerne.
- Hvis fjederspændinger ikke er justeret ens, kan rytteren få besvær med at fastgøre eller udløse klamperne fra pedalerne. Fjederspændingen skal være ens for både højre og venstre pedal.

Udskiftning af klamperne og dækslet

Klamperne og dækslet nedslides og skal udskiftes med jævne mellemrum. Klamperne og dækslet bør udskiftes hos en forhandler eller agent så hurtigt som muligt efter nedslidning, og når udløsning er enten besværlig eller meget nemmere, end da de var nye.



Bemærk venligst, at specifikationerne kan ændres uden forudgående varsel med henblik på forbedring. (Danish)